

E41 - Manifest the Units!!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:04] Kanzaki

What?! Shinemon Nitta isn't here?!

[00:08] Nanami

Something must've happened,

[00:09] Nanami

for him to be late

for the beginning of a match...

[00:14] Kanzaki

Weakness is a sin!

[00:17] Kanzaki

Even if it means we win by forfeit...

[00:22] MC

The finals will start in just a moment!

[00:26] Tonari

Nanami, you're up first, yo.

[00:27] Nanami

Yes, I know!

[00:51] Shin

Are we going to fight here?

[00:53] Tatsuya

That night...

[00:56] Tatsuya

Papa and Mama died, leaving me behind.

[01:00] Tatsuya

But soon, even that will be over!

[01:06] Tatsuya

I can imagine it!

[01:09] Tatsuya

Papa and Mama will come back to me!

[01:32] Ryuzu

If the unit summoning experiment succeeds,
the world will know that the planet Cray exists!

[01:40] Ryuzu

So let's make our imaginations reality!

[01:43] Shin

Wait, Master! Tatsuya!

SIGN Remind 27 Manifest the Units!!

[03:24] Ryuzu

Tatsuya, for all this time, you've been the one financing my lab? Through Mishima?

[03:33] Tatsuya

That's right.

[03:36] Ryuzu

Where did you get the money?

[03:37] Butler

Based on what I uncovered, he appears to have received an inheritance from his parents.

[03:42] Ryuzu

An inheritance?

[03:44] Esuka

Is that true?

[03:46] Mishima

Tatsuya's parents wished for him to use the money however he saw fit.

[03:55] Rive

I never knew he was a privileged rich kid.

[03:58] Rive

You and me, two grown adults, had the wool pulled over our eyes.

[04:04] Tatsuya

So then, please begin, Ms. Mishima.

[04:07] Mishima

At once.

[04:12] Chrono

D-Don't!

[04:15] Rive

What are you doing?!

[04:15] Chrono

No!

[04:16] Chrono

Pop!

[04:23] Shin

You took Chrono hostage?!

[04:27] Tatsuya

Let's begin.

[04:29] Tatsuya

If you would.

[04:31] Mishima

Begin the final experiment.

[04:34] Operator A

Starting the final experiment!

[04:35] Operator B

Activating the portal for the final experiment!

[04:43] Esuka

Wh-What?!

[04:53] Shin

What is this?

[04:55] Ryuzu

It's the portal we created
for tonight's final experiment.

[05:01] Tatsuya

Well then...

[05:04] Shin

Chrono!

[05:05] Shin

I'll free you in no time!

[05:07] Chrono

O-Okay...

[05:18] Oyama

What's going on?

[05:20] MC

Here in the first match, Nanami Gonomi
of Team SSS has not yet made her first move.

[05:26] MC

Does she lack any cards she can ride?

[05:30] Misaki

I suspect she's waiting for Shin...

[05:34] Mikuru

For Shifty Cinnamon?

[05:38] MC

Uh oh, looks like she's been penalized!

[05:43] Mark

Nanami!

[05:45] Mark

While I appreciate how you feel,
Shinemon will definitely arrive!

[05:48] Mark

Verily, I can promise you that!

[05:53] Nanami

I ride Arboros Dragon, Branch!

[06:00] The Two

Stand up, Vanguard!

[06:04] Tatsuya

I ride Aid-roid, Lamedo!

[06:09] Shin

Now it's my turn!

[06:14] Shin

Drive check!

[06:17] Esuka

A critical trigger!

[06:19] Shin

I give the power to Parthenos
and the extra critical to my Vanguard!

[06:29] Shin

I'm counting on you, Parthenos!

[06:32] Parthenos

No problem!

[06:34] Tatsuya

I guard! Hot Shot Celestial, Samyaza
and Thousand Ray Pegasus!

[06:49] Esuka

That makes it 3 to 1.

[06:51] Esuka

Shinemon has the edge.

[06:54] Tatsuya

Don't be afraid.

[06:57] Tatsuya

What's important is not getting
dominated by your opponent's imagination.

[07:02] Shin&Tatsuya

Be assertive and rewrite that imagination!

[07:09] Shin

I'm surprised you remember what I said then.

[07:12] Tatsuya

Naturally I remember my master's words.

[07:15] Tatsuya

I'm your disciple, Shinemon.

[07:18] Tatsuya

You're my vanguard.

[07:21] Tatsuya

That's right. You're the one
who made me who I am, Shinemon.

[07:29] Tatsuya

But today is when I will surpass you!

[07:32] Tatsuya

I'm going to accomplish something
that not even you could have imagined!

[07:36] Shin

Is that bringing your parents
back to life with Malkuth-melekh?

[07:40] Tatsuya

That's also thanks to you.

[07:44] Tatsuya

Perhaps... Cray might actually exist!

[07:51] Shin&Tatsuya

When you fight, there are moments

when the Cray units feel so close to you.

[07:57] Shin&Tatsuya

I'll get to meet them someday!

[08:00] Shin&Tatsuya

That's the feeling I have!

[08:03] Ryuzu

But Tatsuya, how can you be so sure

[08:06] Ryuzu

that summoning Malkuth-melekh
will bring your parents back to life?

[08:12] Tatsuya

Isn't it obvious?

[08:14] Tatsuya

Be revived, Zayin!

[08:16] Tatsuya

Million Ray Pegasus!

[08:17] Tatsuya

Be revived, Thousand Ray Pegasus!

[08:22] Tatsuya

Malkuth-melekh can bring units back
from that graveyard known as the Drop Zone.

[08:30] Tatsuya

What else could that be besides
the ability to resurrect the dead?

[08:35] Tatsuya

Yes. The tender love that
will soothe all lives...

[08:41] Tatsuya

...no matter how wounded or defeated they are!

[08:47] Tatsuya

Come to me!

[08:48] Tatsuya

Arch-aider Malkuth-melekh!

[08:57] Nanami

Arboros Dragon, Sephirot attacks your Vanguard!

[09:02] Mark

No guard!

[09:07] MC

Ninja Master now has 5 damage!

[09:10] Oyama

She's got him on the ropes!

[09:30] Tatsuya

Imaginary Gift, Protect II!

[09:38] Shin

He couldn't summon it?

[09:41] Tatsuya

Here I go.

[09:49] Tatsuya

Malkuth-melekh's skill activates!

[09:51] Tatsuya

Be revived!

[09:56] Tatsuya

Amputation Angel! Aid-roid, Zayin!
Thousand Ray Pegasus!

[10:02] Esuka

Three units from the Drop Zone...

[10:05] Ryuzu

But there's a price to pay.

[10:07] Ryuzu

Tatsuya himself must take damage.

[10:19] Tatsuya

Here I come.

[10:25] Tatsuya

Twin drive.

[10:29] Tatsuya

Critical trigger!

[10:30] Tatsuya

I give the power to Amputation Angel
and the extra critical to my Vanguard!

[10:47] Tatsuya

Zayin attacks your Vanguard with
a boost from Thousand Ray Pegasus!

[10:51] Tatsuya

Zayin's skill activates!

[10:53] Esuka

When Zayin attacks, the player can
choose one of the opponent's rear-guards

[10:57] Esuka

and send it to the Damage Zone.

[11:03] Tatsuya

I send Phenomenus of the Constellations
to your Damage Zone!

[11:12] Rive

While Shinemon gets to heal the damage...

[11:14] Esuka

His intercept is sealed.

[11:18] Shin

No guard!

[11:25] Butler

He has 5 damage...

[11:28] Tatsuya

I used Zayin's skill, so I retire it.

[11:37] Chrono

Beat him, Shinemon!

[11:45] Shin

You can count on me, Chrono!

[11:47] Shin

That roar...

[11:48] Shin

The call of the stars...

[11:49] Shin

Shaking the furthest reaches of the Milky Way
and tearing through the firmament,

[11:53] Shin

it summons elements from far and wide!

[11:56] Shin

Its name is...

[12:00] Shin

Quaking Heavenly Dragon, Astraios Dragon!

[12:05] Shin

Imaginary Gift, Force I!

[12:09] Shin

I get an Imaginary Gift!

[12:13] Shin

Astraios's skill activates!

[12:15] Shin

I get an Imaginary Gift!

[12:18] Shin

I call Atlas!

[12:19] Shin

Its skill activates!

[12:22] Shin

I get an Imaginary Gift!

[12:24] Shin

Come, Phenomenus! Atlases!

[12:33] Rive

On top of that,
he called two more Atlas units.

[12:36] Esuka

That makes five Imaginary Gifts.

[12:44] Shin

Circle Shift!

[12:46] Shin

Astral Plane!

[12:58] Shin

O great planetary guardian deity!

[13:00] Shin

Giant Deity of Distant World, Valkerion!

[13:09] Shin

Valkerion's skill activates!

[13:13] Shin

Triple drive!

[13:17] Shin

I'll start!

[13:18] Shin

Astral Laser!

[13:24] Butler

Now his opponent also has 5 damage.

[13:26] Shin

Here I come!

[13:29] Shin

Valkerion! Zodiac Blazer!

[13:37] Shin

Triple drive!

[13:39] Tatsuya

Battle Cupid, Nociel!

[13:44] Shin

First check!

[13:46] Shin

Second check!

[13:47] Shin

Draw trigger!

[13:49] Shin

I give the power to Phinomenus!

[13:53] Shin

Third check!

[13:57] Shin

Critical trigger!

[13:59] Shin

I give all of the effects to Phinomenus!

[14:06] Tatsuya

Perfect guard.

[14:07] Esuka

But Shinemon still has a unit
with which he can attack!

[14:12] Shin

Phinomenus will finish you off!

[14:17] Esuka

Phinomenus gets +5000 power
for each Imaginary Gift.

[14:21] Esuka

Now its power is 55,000!

[14:23] Rive

With Diana's 8000 power
added to that, the total is 63,000!

[14:29] Chrono

You can win!

[15:15] Rive

He used up his whole hand
and an intercept to scrape by.

[15:24] Shin

It's your turn.

[15:26] Chrono

Shinemon, is it over?

[15:30] Chrono

You couldn't win?

[15:33] Shin

Oh, he just got lucky there...

[15:38] Tatsuya

I think it's about time.

[15:48] Rive

Hey! What are you going to do?!

[15:52] Mishima

Listen, Chrono, we need you to...

[15:57] Guard B

You little brat!

[16:10] Tatsuya

That's enough, Ms. Mishima.

[16:12] Mishima

O-Okay.

[16:21] Dran

Don't cry.

[16:25] Dran

I'm on my way.

[16:32] Chrono

Who are you?

[16:34] Shin

Chrono, what are you saying?!

[16:37] Chrono

Who are you?

[16:38] Dran

Me?

[16:42] Dran

I'm...

[16:53] Operator A

Picking up a unit in the portal!

[16:55] Operator A

Verifying transfer!

[16:57] Operator B

The Imaginary Score is
maintaining a normal value!

[16:59] Operator C

What does it mean?!

[17:01] Operator B

The space-time fluctuation value

is skyrocketing!

[17:04] Operator A

Unit manifestation in 3... 2... 1...

[17:26] Dran

Don't worry.

[17:29] Dran

I'll protect you.

[17:46] Tatsuya

Welcome.

[17:48] Tatsuya

I've been waiting for you.

[17:52] Ryuzu

Weren't you waiting for Malkuth-melekh?

[17:56] Tatsuya

For that to happen, I also needed him...

[18:00] Tatsuya

...and Chrono.

[18:02] Rive

Why Chrono?

[18:03] Tatsuya

The two of them are special.

[18:05] Ryuzu

Special...

[18:08] Ryuzu

Is this what I had overlooked?

[18:11] Tatsuya

Again and again...

[18:14] Tatsuya

And again and again, I re-examined
the records of Ryuzu Lab.

[18:22] Chrono

Shinemon lost!

[18:33] Tatsuya

That's when I realized:

[18:35] Tatsuya

You didn't need some Imaginary Score
to summon units from the planet Cray...

[18:45] Tatsuya

...but the bond between him and Chrono,
which transcends time and space!

[18:51] Ryuzu

A bond that transcends time and space?

[18:53] Rive

Why is it bonded to Chrono?

[18:55] Tatsuya

That's not important.

[18:58] Tatsuya

What is important is that
both of them are here, now.

[19:02] Operator A

The space-time fluctuation value has stabilized!

[19:04] Operator B

Portal is in normal operation.

[19:07] Tatsuya

Right now, a portal is connecting
Earth with the planet Cray!

[19:12] Ryuzu

The two of them are singularity points?

[19:15] Ryuzu

Is that what you're saying?

[19:19] Rive

Singularity points?

[19:20] Tatsuya

That's right.

[19:21] Ryuzu

I see...

[19:23] Ryuzu

For Earth and Cray, the two singularity points
stabilize the space-time fluctuation value,

[19:28] Ryuzu

thereby summoning a unit...

[19:31] Tatsuya

Director, shouldn't you be pleased?

[19:34] Tatsuya

After all, this proves
that your theory was correct.

[19:44] Tatsuya

Stand and draw.

[19:48] Tatsuya

Tonight we have the perfect conditions
for summoning a unit.

[19:52] Tatsuya

Now, let's continue, Shinemon.

[19:56] Shin

O-Okay...

[20:01] Tatsuya

Yes. You want to come to Earth, don't you?

[20:07] Tatsuya

Just a bit longer, Papa and Mama...

[20:13] Tatsuya

The time has come to surpass you, my vanguard!

[20:17] Tatsuya

I can imagine Papa and Mama smiling!

[20:22] Tatsuya

I ride once more!

[20:23] Tatsuya

Come to me!

[20:25] Tatsuya

Arch-aider, Malkuth-melekh!

[20:45] Mark

Ninja Art, Spiriting-Away Jutsu!

[20:52] Mark

Verily, the final stroke!

[20:57] MC

There it is!

[21:00] Mikuru

That's the way, Mark!

[21:02] Misaki

When he's wearing that...

[21:04] Mikuru

Whoops. I meant Ninja Master.

[21:08] MC

Ninja Master, with a come-from-behind victory!

[21:11] MC

He's defeated Nanami Gonomi!

[21:16] Tonori

My turn now.

[21:20] Nanami

He's gotten better.

[21:22] Tonori

I could tell, yo.

[21:28] Mark

Shinemon, Master Rive, I shall
carry you both to the world championship.

[21:42] Shin

I don't believe it...

[22:05] Tatsuya

Welcome to Earth...

[22:10] Tatsuya

...Malkuth-melekh!

[23:45] Narrator

The 30-second card intro segment!

[23:48] Narrator

Today's featured card is
Tatsuya's Aid-roid, Zayin!

SIGN Aid-roid, Zayin

[23:52] Narrator

If the opponent takes damage during
that turn, this unit gets +10,000 power.

[23:56] Narrator

And when Zayin attacks,

[23:57] Narrator

one of the opponent's rear-guards
is sent to the Damage Zone.

[24:00] Narrator

While the opponent heals afterwards, the unit
remains in the Damage Zone! A prime skill!

[24:06] Narrator

The price is that Zayin gets retired, but you
can use Malkuth-melekh to bring it back!

[24:11] Narrator

With this card, you too can
"Ride The Vanguard"!

SIGN Ride The Vanguard!

[24:16] Ryuzu

I can't believe Tatsuya means to have
Malkuth-melekh resurrect his parents.

[24:19] Ryuzu

How did he think of that?

[24:20] Mishima

It was your influence, Director Ryuzu.

[24:22] Ryuzu

Mishima? What about my influence?

[24:24] Mishima

Tatsuya was inspired by your essay,
the one published in that magazine.

[24:28] Ryuzu

The magazine with a pen pal section,
where people seek friends from past lives?

[24:32] Mishima

Yes, Tatsuya purchases it every month.

[24:35] Mishima

In fact, he has all the back issues,
starting with the magazine's debut.

[24:37] Ryuzu

At his age?! It's been around for decades!
That must have cost a fortune!

SIGN Remind 28

Our Wings

[24:41] Mishima

If you recall, Tatsuya received
an inheritance from his parents...